

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2022/30101]

8 JUNI 2020. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven met betrekking tot maatregelen ter ondersteuning van de horeca. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 8 juni 2020 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven met betrekking tot maatregelen ter ondersteuning van de horeca (*Belgisch Staatsblad* van 12 juni 2020), bekrachtigd bij de wet van 15 juli 2020 (*Belgisch Staatsblad* van 23 juli 2020).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2022/30101]

8 JUIN 2020. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux en ce qui concerne les mesures visant à soutenir le secteur de l'horeca. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 8 juin 2020 modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux en ce qui concerne les mesures visant à soutenir le secteur de l'horeca (*Moniteur belge* du 12 juin 2020), confirmé par la loi du 15 juillet 2020 (*Moniteur belge* du 23 juillet 2020).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2022/30101]

8. JUNI 2020 — Königlicher Erlass zur Abänderung hinsichtlich der Maßnahmen zur Unterstützung des Horeca-Sektors des Königlichen Erlasses Nr. 20 vom 20. Juli 1970 zur Festlegung der Mehrwertsteuersätze und zur Einteilung der Güter und Dienstleistungen nach diesen Sätzen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 8. Juni 2020 zur Abänderung hinsichtlich der Maßnahmen zur Unterstützung des Horeca-Sektors des Königlichen Erlasses Nr. 20 vom 20. Juli 1970 zur Festlegung der Mehrwertsteuersätze und zur Einteilung der Güter und Dienstleistungen nach diesen Sätzen, bestätigt durch das Gesetz vom 15. Juli 2020.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

8. JUNI 2020 — Königlicher Erlass zur Abänderung hinsichtlich der Maßnahmen zur Unterstützung des Horeca-Sektors des Königlichen Erlasses Nr. 20 vom 20. Juli 1970 zur Festlegung der Mehrwertsteuersätze und zur Einteilung der Güter und Dienstleistungen nach diesen Sätzen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Mehrwertsteuergesetzbuches, des Artikels 37 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 28. Dezember 1992; Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 20 vom 20. Juli 1970 zur Festlegung der Mehrwertsteuersätze und zur Einteilung der Güter und Dienstleistungen nach diesen Sätzen;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 1. Juni 2020;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 5. Juni 2020;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, des Artikels 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung:

- dass unser Land seit einiger Zeit eine schwere Gesundheitskrise infolge der weltweiten Pandemie des COVID-19-Virus durchmacht und diese Pandemie die Regierung dazu gezwungen hat, verschiedene strenge Maßnahmen zu ergreifen, durch die die individuellen und kollektiven Freiheiten eingeschränkt werden,

- dass der Nationale Sicherheitsrat am 12. März 2020 auf Ersuchen der Premierministerin und in Absprache mit den Ministerpräsidenten der föderierten Teilgebiete zusammengetreten ist und nach dieser Versammlung beschlossen hat, ab Freitag, dem 13. März 2020, um Mitternacht die verpflichtende Schließung aller Diskotheken, Cafés und Restaurants vorzunehmen (einschließlich derjenigen in Hotels, die an diesem Datum noch geöffnet waren), um die Ausbreitung des COVID-19-Virus so weit wie möglich einzudämmen,

- dass diese sehr außergewöhnliche Maßnahme zwar aus gesundheitlicher Sicht vollständig gerechtfertigt ist, aber zwangsläufig schwere wirtschaftliche Folgen für den betreffenden Sektor mit sich bringen wird,

- dass daher unverzüglich Maßnahmen ergriffen werden müssen, um diesen Sektor ab der von der Regierung für den 8. Juni 2020 vorgesehenen Wiederaufnahme seiner Tätigkeit zu unterstützen, und die zu diesem Zweck vorgesehene Ermäßigung des Mehrwertsteuersatzes auf Restaurant- und Verpflegungsdienstleistungen daher so schnell wie möglich in Kraft treten muss, um vollständig wirksam zu sein;

Aufgrund der Auswirkungsanalyse beim Erlass von Vorschriften, die gemäß den Artikeln 6 und 7 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung durchgeführt worden ist;

Auf Vorschlag des Vizepremierministers und Ministers der Finanzen und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In den Königlichen Erlass Nr. 20 vom 20. Juli 1970 zur Festlegung der Mehrwertsteuersätze und zur Einteilung der Güter und Dienstleistungen nach diesen Sätzen wird ein Artikel 1ter/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 1ter/1 - In Abweichung von Artikel 1 unterliegen Restaurant- und Verpflegungsdienstleistungen unter Ausschluss der Abgabe von Bieren mit einem vorhandenen Alkoholgehalt von mehr als 0,5 Prozent vol und anderen Getränken mit einem vorhandenen Alkoholgehalt von mehr als 1,2 Prozent vol bis zum 31. Dezember 2020 dem ermäßigten Steuersatz von 6 Prozent."

Art. 2 - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 8. Juni 2020.

Art. 3 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Gegeben zu Brüssel, den 8. Juni 2020

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen
A. DE CROO

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2022/30589]

16 JANUARI 2022. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 71 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Dit ontwerp van koninklijk besluit wijzigt artikel 71, eerste lid van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State (hierna genoemd Regentsbesluit).

Dat artikel bepaalt nu dat de "rolrechten" verschuldigd op de procedures ingesteld voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en de bijdrage aan het Begrotingsfonds voor juridische tweedelijnsbijstand moeten worden betaald op een specifieke rekening die wordt beheerd door de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie (hierna AAPD). De bij dit ontwerp voorgestelde wijziging komt neer op de weglating in het Regentsbesluit van het specifiek rekeningnummer van de AAPD. De kwijting van de rechten en van de bijdrage zal vanaf 1 december 2022 moeten gebeuren op een financiële rekening van de Algemene Administratie van de Inning en Invordering (hierna AAIL). De overdracht vanaf die datum van deze inningsbevoegdheid van de AAPD naar de AAIL zal worden geregeld via een besluit van de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën.

De wijziging van artikel 71 van het Regentsbesluit is nodig in het kader van de gefaseerde realisatie van het FIRST-project. Dat project beoogt de inning van de aan de federale overheid verschuldigde sommen zo veel als mogelijk over te dragen aan de AAIL.

Die overdracht betreft dus ook de belastingen, bijdragen en retributies die de AAPD int, waaronder de in artikel 71 van het Regentsbesluit bedoelde rolrechten en bijdrage.

Het FIRST project wordt gefaseerd doorgevoerd omwille van de complexiteit van de aanpassingen van de informatica. Voor de lopende en nakende fases van de overdrachten vanuit de AAPD naar de AAIL zijn al een aantal aanpassingen gebeurd. Zo werd het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten aangepast bij de wet van 26 november 2021. Een reeks reglementaire aanpassingen gebeurden bij een koninklijk besluit van 23 november 2021.

Artikel 71 van het Regentsbesluit werd niet gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 november 2021 omdat – anders dan voor de andere koninklijke besluiten die in het kader van de overdrachten moesten worden gewijzigd – voor een wijziging van het Regentsbesluit een koninklijk besluit nodig is dat in Ministerraad is overlegd (artikel 30, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad Van State, gecoördineerd op 12 januari 1973).

Artikel 2 van dit ontwerp bepaalt de inwerkingtreding van deze wijziging op 1 december 2022.

Artikel 3 behoeft geen commentaar.

Het advies van de Raad van State nr. 70.570 van 20 december 2021 werd opgevolgd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Financiën,
V. VAN PETEGHEM
De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. VERLINDEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2022/30589]

16 JANVIER 2022. — Arrêté royal modifiant l'article 71 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent projet d'arrêté royal modifie l'article 71, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat (ci-après, arrêté du Régent).

Cet article prévoit actuellement que les "droits de mise au rôle" dus sur les procédures introduites devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et la contribution au fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne doivent être payés sur un compte spécifique géré par l'Administration générale de la Documentation patrimoniale (ci-après, AGDP). La modification proposée par ce projet revient à abandonner, dans l'arrêté du Régent, le numéro de compte spécifique de l'AGDP. L'acquittement des droits et de la contribution devra, à partir du 1^{er} décembre 2022, être effectué sur un compte financier de l'Administration générale de la Perception et du Recouvrement (ci-après, AGPR). Le transfert à partir de cette date de cette compétence de perception de l'AGDP vers l'AGPR sera réglé par un arrêté du Président du Comité de direction du SPF Finances.

La modification de l'article 71 de l'arrêté du Régent est nécessaire dans le cadre de la réalisation phasée du projet FIRST. Ce projet vise à transférer la perception des sommes dues à l'autorité fédérale autant que possible à l'AGPR.

Ce transfert concerne donc également les impôts, contributions et rétributions que l'AGPD perçoit, y compris les droits de mise au rôle et la contribution visés à l'article 71 de l'arrêté du Régent.

Le projet FIRST est opéré par phase en raison de la complexité des adaptations informatiques. Pour les phases en cours et imminentes des transferts de l'AGDP vers l'AGPR, un certain nombre d'adaptations ont déjà eu lieu. Ainsi, le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe a été adapté par la loi du 26 novembre 2021. Une série d'adaptations réglementaires ont eu lieu par un arrêté royal du 23 novembre 2021.

L'article 71 de l'arrêté du Régent n'a pas été modifié par l'arrêté royal du 23 novembre 2021 car – contrairement aux autres arrêtés royaux qui devaient être modifiés dans le cadre des transferts – pour une modification de l'arrêté du Régent, un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres est nécessaire (article 30, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973).

L'article 2 du présent projet fixe l'entrée en vigueur de cette disposition au 1^{er} décembre 2022.

L'article 3 n'appelle pas de commentaire.

L'avis du Conseil d'Etat n° 70.570 du 20 décembre 2021 a été suivi.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre des Finances,
V. VAN PETEGHEM
La Ministre de l'Intérieur,
A. VERLINDEN